

характеризуют говорящего» [Виртаранта 1992: 201]. Поэтому для своих классических произведений он выбрал финский язык.

Поэт Рейё Такала, воспевавший в своих стихах Калевальскую землю, посвятил Пекке Пертту два стихотворения: «*Köynäsjärvi. Salmenkorva*» («Кёюнясьярви. Салменкорва») и «*Kultalintu, oletko vai et...*» («Золотая птица, есть ты или нет...»).

В качестве посредника у северных карелов в развитии литературы на собственно карельском наречии можно назвать Пекку Пертту, который вошел в литературу Карелии как финноязычный писатель вместе со своими земляками: А. Тимоненым, Н. Лайне, Я. Ругоевым.

Литература

Виртаранта П. Этюды о карельской культуре: люди и судьбы. Петрозаводск, 1992.

Гнетнев К. Там, где начинаются реки. По Карелии: очерки. Петрозаводск, 2014.

Конкка У. С. Карельская сатирическая сказка. М.; Л., 1965.

Lund S. Lahja lukijan käteen // *Neuvosto-Karjala*. 1974. 19. toukok.

Mazajev M. Luonto lähikuvassa // *Punalippu*. 1974. N 4.

Perttu P. Etsin Kultaista Kuurnaа. Petroskoi, 1996.

Perttu P. Väinämöisen venehen jälki: essee ja kertomuksia. Petroskoi, 2004.

Vikström U. Viikkojen varrelta // *Carelia*. 2006. N 10.

Наталья Валерьевна Чикина

*Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН,
г. Петрозаводск*

Т. А. КОСКИ – МУЗЫКОВЕД И СОБИРАТЕЛЬ ФОЛЬКЛОРА

Тертту Арвовна Коски (1924–1990) родилась в Хельсинки. В 1932 году переехала с родителями в Петрозаводск. В 1946 году окончила теоретическое отделение Петрозаводского музыкального училища и с 1947 по 1955 год работала в ансамбле «Кантеле», затем около десяти лет – в Республиканском доме народного творчества. С 1964 по 1984 год работала музыковедом в Институте языка, литературы и истории Карельского филиала Академии наук СССР (ныне Карельский научный центр РАН).

Являясь единственным специалистом по народной музыке, она занималась расшифровкой полевых магнитофонных записей, сделанных фольклористами Института. Для книги «Карельские причитания» ею были переложены на ноты напевы карельских плачей. Т. А. Коски принимала участие в сборе и обработке русских народных песен для сборника «Русские народные песни Карельского Поморья», снабдила их нотными расшифровками. Подготовила ноты свадебных песен для сборника «Русская свадьба Карельского Поморья».

Т. А. Коски внесла значительный вклад в изучение устной поэзии народов Карелии. В сборнике «Карельские частушки» ею был выполнен не только музыковедческий, но и текстовый раздел, включающий переводы частушек на русский язык. Эта книга до настоящего времени остается единственным научным сборником по указанной теме. К сожалению, исследования по данной проблематике в Институте не ведутся, хотя в Фонограммархиве учреждения хранится большое количество фольклорного материала, и продолжается деятельность по сбору устного народного творчества народов Карелии.

Библиография Т. А. Коски

Коски Т. А. О некоторых особенностях народных песен Карельского Поморья и о местных певческих коллективах // Научная конференция по итогам работ за 1965 г. Май, 1966 г. Секция языкознания, секция лит. и нар. творчества: тез. докл. – Петрозаводск, 1966. – С. 66–68.

Разумова А. П. Русские народные песни Карельского Поморья / А. П. Разумова, Т. А. Коски, А. А. Митрофанова; ред. Н. П. Колпакова, муз. ред. Ю. М. Зарицкий. – Л.: Наука, 1971. – 452 с.: нот. Рец.: Лапин В. А. // Совет. этнография. – 1973. – № 6. – С. 173–176; Краснопольская Т. Песни Северного Поморья // Север. – 1972. – № 7. – С. 125–128; Лойтер С. Народная поэзия Севера // Лен. правда. – 1972. – 17 февр.; Kiuru E. Vienanmeren rannikon venäläisiä kansanlauluja // Neuvosto-Karjala. – 1971. – 29. lokak.

Народные песни Ингерманландии / Изд. подгот. Э. Киуру, Т. Коски, Э. Кюльмясу. – Л.: Наука, 1974. – 516 с.: нот. Рец.: Лавонен Н. А. // Совет. этнография. – 1976. – № 6. – С. 156–157.

Карельские причитания / Изд. подгот. А. С. Степанова, Т. А. Коски; Науч. ред. У. С. Конкка; Предисл. А. Степановой; Ред. по южно-карел. текстам В. Д. Рягоев; Муз. ред. И. И. Земцовский. – Петрозаводск: Карелия, 1976. – 534 с.: ил., нот. – Текст парал.: карел., рус. Рец.: Рюйтель И. Н., Чистов К. В. // Совет. этнография. – 1978. – № 5. – С. 178–181; Киуру Э. // Север. – 1978. – № 10. – С. 120–122; Киуру Э. С. Жемчужины народной лирики // Лен. правда. – 1977. – 2 февр.; Кузнецова В. Народный жанр // Комсомолец. – 1977. – 1 февр.; Krasnopol'skaja T. Karjalaisia itkuvirsiä // Neuvosto-Karjala. – 1977. – 8. huhtik.

Коски Т. А. Карельский музыкальный фольклор // Soome-ugri rahvaste muusikarändist. – Tallinn: Eesti raamat, 1977. – S. 505.

Коски Т. А. Напевы свадебных причитаний Карельского Поморья / Т. А. Коски; А. П. Разумова // Проблемы изучения музыкального фольклора русского и финно-угорских народов Карелии и земель Северо-Запада: тез. докл. конф. Петрозаводск, 10–13 апр. – М., 1977. – С. 26–27.

Степанова А. С. Карельские ёйги / А. С. Степанова, Т. А. Коски // Soome-ugri rahvaste muusikarändist. – Tallinn: Eesti raamat, 1977. – Lk. 307–322.

Русская свадьба Карельского Поморья: (в селах Колежме и Ньюхче) [Тексты и ноты / Изд. подгот. А. П. Разумова, Т. А. Коски]. – Петрозаводск: Карелия, 1980. – 222 с., ил., нот., 4 л. ил.

Карельские частушки / Сост. Т. Коски. – Петрозаводск: Карелия, 1985. – 127 с.

* * *

Виртаранта П. Этюды о карельской культуре: Люди и судьбы. – Петрозаводск: Карелия, 1992. – 287 с., ил. – Из содерж.: Тертту Коски. – С. 147–148.

Учёные Карельского научного центра Российской Академии наук: Биогр. слов. / Ред. кол.: И. М. Нестеренко (отв. ред.) и др. – Петрозаводск: КНЦ РАН, 1996. – 132 с. – О Коски Т. А.: с. 101.

Учёные Карельского научного центра Российской Академии наук: Биогр. слов. / Ред. кол.: И. М. Нестеренко (отв. ред.) и др. – 2-е изд., доп. и перераб. – Петрозаводск: КНЦ РАН, 1999. – 305 с. – О Коски Т. А.: с. 267.

Учёные Карельского научного центра Российской Академии наук: Биогр. слов. / гл. ред. А. Ф. Титов. – 3-е изд., доп. и перераб. – Петрозаводск: КНЦ РАН, 2012. – 419 с. – О Коски Т. А.: с. 369.

Экспедиции Т. А. Коски

| Год | Место записи | С кем записано | № касс. |
|------|---|------------------------|--------------------|
| 1959 | с. Ведлозеро | С Кондратьевой С.Н. | 58, 59 |
| 1964 | Поморье: Шуерецкое, Черная Река | С Разумовой А.П. | 448–452, 390–400 |
| 1967 | Онькулица, Юргилица, Судалица, Ильинское, Тулокса, Петрозаводск, Тукса, Мегрега | С Митрофановой | 885, 884, 883, 886 |
| 1968 | Криворучье, Поги, Глинки, Кингисепск. р-на, Краполье, Мишино, Дубки, Ротка | С Э.С. Киуру, Кюльмясу | 1465, 1467, 1477 |

| | | | |
|------|---|--|---------------------|
| 1969 | Пудож, Колодозеро, Сашино | С Разумовой А.П. | 1424, 25, 26, 45–46 |
| 1970 | Поморье: Шижня, Нюхча, Беломорск | С Лавонен Н.А., Разумовой А.П. | 1481–87 |
| 1971 | Сумпосад, Колежма | С Русаковой Е.И., Сенькиной Т.И., Разумовой А.П. | 1606 |
| 1972 | Нюхча | С Разумовой А.П. | 1665–1671 |
| 1973 | Пога, Куганаволок, Кевасалма, Бостилова | С Разумовой А.П., Гин Е.М., Русаковой Е.И. | 1929–1951 |
| 1977 | Кестеньга Лоухский р-н | С Лавонен Н.А. | 2505–2510–2516 |
| 1979 | Софпоры, Тунгозеро Лоухский р-н | С Лавонен Н.А., Трофимчик З.М. | 2545–2555 |

Таблицу составила В. П. Кузнецова